

Brusel 17. května 2023
(OR. en)

9529/23
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2023/0149(NLE)

PECHE 195

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	16. května 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 253 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu ROZHODNUTÍ RADY o provádění Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Kiribatskou republikou na straně druhé (2023–2028)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2023) 253 final - ANNEX.

Příloha: COM(2023) 253 final - ANNEX



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 16.5.2023
COM(2023) 253 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu ROZHODNUTÍ RADY

**o provádění Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na
jedné straně a Kiribatskou republikou na straně druhé (2023–2028)**

PŘÍLOHA

PROTOKOL

o provádění Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Kiribatskou republikou na straně druhé (2023–2028)

EVROPSKÁ UNIE, dříve Evropské společenství, dále jen „Unie“,

a

KIRIBATSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Kiribati“,

dále jen „strany“,

VZHLEDEM k úzké spolupráci mezi stranami, zejména v souvislosti se vztahy mezi skupinou afrických, karibských a tichomořských států (dále jen „země AKT“) a Unií, a vzhledem k jejich vzájemnému přání tyto vztahy posílit,

JSOUCE stranami Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Kiribatskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“),

S ODOVOLÁNÍM na ustanovení dohody,

S ODOVOLÁNÍM rovněž na zásadu, že všechny státy musí přijmout vhodná opatření k zajištění udržitelného řízení a k zachování mořských zdrojů a za tímto účelem vzájemně spolupracovat,

ZNOVU POTVRZUJÍCE cíl zajistit udržitelné využívání a společné řízení vysoce stěhovavých populací,

VZHLEDEM K TOMU, že je důležité podporovat mezinárodní spolupráci ve vědeckém výzkumu,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se použijí definice uvedené v článku 2 dohody.

Kromě toho se:

- a) „rybolovnými oblastmi“ rozumí oblasti ve vodách Kiribati, jak jsou definovány v kapitole 1 oddíle 2 přílohy;
- b) „úlovky“ rozumí mořské vodní druhy ulovené pomocí lovného zařízení používaného rybářským plavidlem;
- c) „vykládkou“ rozumí vykládka jakéhokoli množství produktů rybolovu z rybářského plavidla na pevninu;
- d) „delegací“ rozumí delegace Unie pro Tichomoří v Suvě na Fidži;
- e) „vážným sporem“ rozumí spor, který se týká výkladu protokolu nebo brání jeho provádění;
- f) „licencí k rybolovu“ rozumí platné povolení nebo licence k výkonu rybolovných činností, pokud jde o lov konkrétních druhů v rámci určených lovišť s použitím konkrétních zařízení a v konkrétním období v souladu s podmínkami stanovenými v příloze;

- g) „udržitelným rybolovem“ rozumí rybolov v souladu s cíli a zásadami stanovenými v kodexu chování pro odpovědný rybolov přijatém na konferenci FAO v roce 1995;
- h) „plavidlem Unie“ rozumí rybářské plavidlo plující pod vlajkou některého z členských států Unie a registrované v Unii;
- i) „provozovatelem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, která provozuje nebo vlastní jakýkoli podnik provozující jakékoli činnosti související s jakoukoli fází produkce, zpracování, uvádění na trh, distribuce a maloobchodního prodeje produktů rybolovu a akvakultury;
- j) „protokolem“ rozumí tento prováděcí protokol dohody, včetně příloh a dodatků;
- k) „dnem rybolovu“ rozumí jakýkoli kalendářní den nebo část kalendářního dne, během něhož se plavidlo Unie lovící košelkovými nevody nachází v rybolovných oblastech, avšak nezahrnuje kalendářní den nebo část kalendářního dne, který je v nařízení Kiribati o rybolovu (denní režim pro plavidla lovící košelkovými nevody) z roku 2014 definován jako nerybolovný den;
- l) „neobvyklými okolnostmi“ rozumí okolnosti jiné než přírodní živly, které kvůli své povaze zabraňují v provozování rybolovných činností ve vodách Kiribati a které unikají přiměřené kontrole jedné ze stran.

Článek 2

Cíl a doba použití

1. Cílem tohoto protokolu je provedení dohody, zejména stanovením podmínek pro přístup plavidel Unie do rybolovných oblastí, jakož i ustanovení o provádění partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.
2. Tento protokol a jeho příloha jsou použitelné po dobu pěti let ode dne podpisu v souladu s článkem 22, ledaže dojde k vypovězení podle článku 19 tohoto protokolu.

Článek 3

Vztah mezi protokolem a dohodou

Ustanovení tohoto protokolu se vykládají a uplatňují v kontextu dohody a způsobem, který je s ní v souladu.

Článek 4

Vztah mezi protokolem a jinými dohodami a právními nástroji

Ustanovení tohoto protokolu se vykládají a uplatňují způsobem, který je slučitelný a v souladu s:

- a) doporučeními a usneseními Komise pro rybolov v západním a středním Tichém oceánu (WCPFC) a Meziamerické komise pro tropické tuňáky (IATTC) a všech dalších příslušných organizací na úrovni subregionu nebo úrovni mezinárodní, jejichž jsou členy;
- b) dohodou o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací z roku 1995;

- c) kodexem chování pro zodpovědný rybolov přijatým konferencí Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) v roce 1995;
- d) Mezinárodním akčním plánem FAO pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu;
- e) podstatnými prvky uvedenými v článku 9 Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda z Cotonou“) nebo v odpovídajícím článku její nástupnické dohody mezi Unií a zeměmi AKT.

Článek 5

Rybolovná práva

1. Kiribati přidělí licence k rybolovu plavidlům Unie lovcům tuňáky podle článku 6 dohody v rámci omezení stanovených programem Kiribati pro řízení rybolovu tuňáka, opatřeními WCPFC pro zachování a řízení zdrojů a s ohledem na usnesení komise IATTC.
2. Rybolovná práva pro lov vysoce stěhovavých druhů uvedených v příloze 1 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982 jsou určena pro 4 plavidla lovců pomocí košelkových nevodů za podmínek stanovených v příloze tohoto protokolu.
3. Odstavce 1 a 2 se použijí při dodržení článků 6 a 8 tohoto protokolu.

Článek 6

Finanční příspěvek – způsoby vyplácení

1. Celkový finanční příspěvek podle článku 7 dohody na období uvedené v článku 2 činí tři miliony osm set tisíc eur (3 800 000 EUR) na celou dobu platnosti tohoto protokolu.
2. Finanční příspěvek Unie se skládá z těchto prvků:
 - a) roční částka za přístup do rybolovných oblastí ve výši tři set šedesát tisíc eur (360 000 EUR) ročně a
 - b) specifická roční částka ve výši čtyř set tisíc eur (400 000 EUR) na podporu a provádění politiky Kiribati v odvětví rybolovu a námořní politiky.
3. Za částku uvedenou v odst. 2 písm. a) poskytne Kiribati plavidlům Unie nejméně 160 dnů rybolovu v rybolovných oblastech ročně. Plavidlům Unie mohou být poskytnuty dodatečné dny v souladu s ustanoveními uvedenými v příloze.
4. Kromě toho platí provozovatelé rybolovu Kiribati roční poplatek za přístup na základě počtu udělených rybolovných dní, jak je stanoveno v kapitole II oddíle 6 přílohy.
5. Odstavec 1 tohoto článku se použije s výhradou článků 5, 7 a 9 tohoto protokolu a článků 12 a 13 dohody.
6. Unie uhradí částku stanovenou v odst. 2 písm. a) nejpozději do 90 dnů ode dne zahájení prozatímního provádění protokolu, pokud jde o prostředky na první rok, a nejpozději k výročnímu datu prozatímního provádění, pokud jde o roky následující.

7. Orgány Kiribati mohou s finančním příspěvkem uvedeným v odst. 2 písm. a) nakládat zcela podle vlastního uvážení.
8. Finanční příspěvek Unie podle odst. 2 písm. a) a roční poplatek za přístup provozovatelů podle odstavce 4 se vyplátí na vládní účet Kiribati č. 1 vedený u ANZ Bank of Kiribati, Ltd., Bairiki, Tarawa.
9. Finanční příspěvek Unie uvedený v odst. 2 písm. b) se vyplátí na vládní účet Kiribati č. 4 vedený u ANZ Bank of Kiribati, Ltd., Bairiki, Tarawa (dále jen „podpora v odvětví rybolovu“).
10. Orgány Kiribati každý rok potvrdí Unii čísla účtů.

Článek 7

Odvětvová podpora

1. Finanční příspěvek uvedený v čl. 6 odst. 2 písm. b) je spravován orgány Kiribati na podporu řízení a rozvoje rybolovu, včetně sledování, kontroly a dohledu nad rybolovnými činnostmi v zájmu boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, v souladu s vizí Kiribati na období příštích 20 let, vnitrostátní rybářskou politikou a dalšími souvisejícími politikami, které mají dopad na odpovědný a udržitelný rybolov.
2. Nejpozději do 120 dnů ode dne zahájení prozatímního provádění protokolu se smíšený výbor dohodne na:
 - a) ročních a víceletých odvětvových programech pro využití finančního příspěvku uvedeného v čl. 6 odst. 2 písm. b);
 - b) ročních a víceletých cílech, jichž má být dosaženo za účelem podpory zodpovědného a udržitelného rybolovu;
 - c) podrobných prováděcích pravidlech a postupech, v příslušných případech včetně rozpočtových a finančních ukazatelů, k hodnocení výsledků, kterých se každý rok dosáhne.
3. Konkrétní výše finančního příspěvku na odvětvovou podporu podle čl. 6 odst. 2 písm. b) se vyplácí každý rok podle dosaženého pokroku. Pro první rok platnosti protokolu se finanční příspěvek vyplátí na základě potřeb zjištěných v rámci dohodnutého programu. V následujících letech provádění se finanční příspěvky vyplátí na základě výsledků dosažených při provádění odvětvového programu v souladu s podrobnými prováděcími pravidly a postupy uvedenými v odst. 2 písm. c). K vyplacení finančního příspěvku dojde nejpozději do 45 dnů po rozhodnutí smíšeného výboru o dosažených výsledcích.
4. Kiribati každoročně předloží smíšenému výboru zprávu, v níž informuje o provádění činností a výsledcích dosažených s přispěním odvětvové podpory. Před skončením platnosti tohoto protokolu vypracuje Kiribati také závěrečnou zprávu.
5. Unie může přezkoumat, částečně nebo úplně pozastavit platbu zvláštního finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. b) tohoto protokolu:
 - a) pokud podle hodnocení smíšeného výboru nejsou dosaženy výsledky v souladu s programem;
 - b) pokud tento finanční příspěvek nebyl využit tak, jak určil smíšený výbor.

6. Smíšený výbor je odpovědný za monitorování provádění víceletého programu odvětvové podpory. Je-li to nezbytné, sledují obě strany tuto činnost nadále prostřednictvím smíšeného výboru po uplynutí platnosti protokolu, dokud není finanční náhrada týkající se odvětvové podpory uvedené v čl. 6 odst. 2 písm. b) plně využita. Finanční příspěvek uvedený v čl. 6 odst. 2 písm. b) však nelze vyplatit po uplynutí osmi měsíců od skončení platnosti tohoto protokolu.
7. Strany se zavazují zajistit, že budou opatření realizovaná s pomocí odvětvové podpory viditelná.

Článek 8

Úprava rybolovných práv

Rybolovná práva uvedená v článku 5 mohou být upravena vzájemnou dohodou v rámci smíšeného výboru, pokud doporučení komise WCPFC nebo IATTC, regionálních a subregionálních organizací, potvrdí, že taková úprava zajistí udržitelné řízení zdrojů Kiribati. V tomto případě se finanční příspěvek podle v čl. 6 odst. 2 písm. a) tohoto protokolu po vzájemné dohodě úměrně a *pro rata temporis* upraví.

Článek 9

Podmínky upravující rybolovné činnosti

1. Plavidla Unie mohou provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech pouze tehdy, pokud jsou držiteli platné licence vydané orgány Kiribati podle tohoto protokolu.
2. Strany spolupracují na společném sledování využívání rybolovných práv plavidly Unie pomocí vhodných kontrol, včetně inspekcí na moři a při vykládce, sledování na dálku a dalších vhodných nástrojů a elektronického systému podávání zpráv.
3. Kromě toho si strany na výročním zasedání smíšeného výboru podle článku 9 dohody vymění informace o celkové intenzitě rybolovu ve vodách Kiribati v předchozím roce s ohledem na pravidla dohodnutá v rámci příslušných organizací na úrovni regionu či subregionu. V případě potřeby přijmou strany nezbytná opatření k úpravě rybolovných práv udělených protokolem na následující rok.

Článek 10

Vědecká spolupráce v oblasti udržitelného rybolovu

1. Strany podporují udržitelné řízení rybolovných zdrojů a mořských ekosystémů a zodpovědný rybolov ve vodách Kiribati.
2. Strany se zavazují, že budou na úrovni subregionu podporovat vědeckou spolupráci týkající se zodpovědného rybolovu, a to zejména v rámci komise WCPFC a IATTC a všech dalších příslušných organizací na úrovni subregionu nebo úrovni mezinárodní, jichž jsou členy.
3. V souladu s článkem 4 dohody, článkem 8 tohoto protokolu a s ohledem na nejlepší dostupné vědecké poradenství mohou strany v rámci smíšeného výboru případně přijmout opatření týkající se činností plavidel Unie, která mají licenci k rybolovu podle tohoto protokolu, aby zajistily udržitelné řízení rybolovných zdrojů ve vodách Kiribati.

Článek 11

Pozastavení a přezkum platby finančního příspěvku

1. Finanční příspěvek uvedený v čl. 6 odst. 2 písm. a) tohoto protokolu může být přezkoumán nebo pozastaven v případě, že rybolovným činnostem v rybolovných oblastech brání neobvyklé okolnosti, a to po konzultaci a dohodě obou stran ve lhůtě dvou měsíců od žádosti jedné ze stran a za předpokladu, že Unie plně zaplatí případnou částku splatnou v době pozastavení.
2. Pozastavení platby je podmíněno tím, že Unie písemně oznámí svůj záměr nejmeně dva měsíce před dnem, k němuž má pozastavení nabýt účinku.
3. Finanční příspěvek se znovu začne vyplácet poté, co dojde k nápravě situace díky opatřením zaměřeným na zmírnění následků uvedených okolností, a po konzultaci a dohodě obou stran, která stvrdí, že na základě stávající situace bude pravděpodobně obnoven běžný výkon rybolovných činností.

Článek 12

Pozastavení a obnovení platnosti licencí k rybolovu

1. Kiribati si vyhrazuje právo pozastavit a zrušit licenci k rybolovu pro konkrétní plavidlo podle článku 5, pokud:
 - a) plavidlo závažně porušuje zákony a předpisy Kiribati, nebo
 - b) majitel daného plavidla nedodržel soudní příkaz vydaný v souvislosti s porušením předpisů, kterého se dopustilo dané plavidlo.
2. Licence k rybolovu, která byla pozastavena, zůstává pozastavena, dokud není soudní příkaz podle odst. 1 písm. b) opět dodržován a za předpokladu, že orgány Kiribati souhlasí s obnovením licence k rybolovu na zbývající dobu platnosti této licence.

Článek 13

Pozastavení provádění protokolu

1. Provádění tohoto protokolu, včetně vyplacení finančního příspěvku uvedeného v čl. 6 odst. 2 písm. a) a b), může být na podnět kterékoli strany pozastaveno, jestliže:
 - a) Unie neprovede platby stanovené v čl. 6 odst. 2 tohoto protokolu z důvodů, které nejsou uvedeny v čl. 7 odst. 5 a čl. 11 odst. 1;
 - b) vznikne závažný spor mezi stranami, který se týká výkladu tohoto protokolu nebo brání jeho provádění;
 - c) žádné z plavidel Unie nepožádá o obnovení licencí k rybolovu;
 - d) jedna ze stran nedodrží ustanovení tohoto protokolu;
 - e) jedna ze stran konstatuje porušení podstatných a základních prvků lidských práv, jak jsou stanoveny v článku 9 dohody z Cotonou nebo v odpovídajícím článku její nástupnické dohody mezi Unií a státy AKT.
2. Pozastavení provádění protokolu oznámí dotyčná strana druhé straně písemně a nabývá účinku třetí měsíc po obdržení oznámení. Od okamžiku oznámení o pozastavení pokračují strany v konzultacích s cílem najít do tří měsíců smírné narovnání svého sporu. Pokud je takového narovnání dosaženo nebo jakmile je obnovena situace předcházející událostem uvedeným v odst. 1 písm. a), obnoví se

uplatňování protokolu a výše finančního příspěvku uvedeného v článku 6 se úměrně a *pro rata temporis* sníží podle doby trvání pozastavení.

Článek 14

Vnitrostátní právní a správní předpisy

1. Rybolovné činnosti plavidel Unie, která podle tohoto protokolu operují v rybolovných oblastech, se řídí platnými právními předpisy Kiribati, nestanoví-li tato dohoda, protokol a příloha a dodatky jinak.
2. Unie se zavazuje přijmout veškerá nezbytná opatření, aby zajistila, že plavidla Unie budou dodržovat vnitrostátní právní předpisy Kiribati a že budou účinně uplatňována opatření pro sledování a kontrolu rybolovných aktivit a dohled nad nimi podle tohoto protokolu.
3. Provozovatelé plavidel Unie spolupracují s orgány Kiribati odpovědnými za sledování, kontrolu a dohled.
4. Strany se vzájemně informují o veškerých změnách své politiky rybolovu a souvisejících právních předpisů, které případně mohou ovlivnit činnosti plavidel Unie podle tohoto protokolu.
5. Jakékoli podstatné změny nebo nové právní předpisy, které by měly významný dopad na činnosti plavidel Unie, se na ně použijí nejdříve 60. den po dni, kdy Unie od Kiribati obdrží oznámení o změně.

Článek 15

Nediskriminace a transparentnost

1. Podle čl. 3 odst. 1 dohody mají plavidla Unie stejně příznivé technické podmínky rybolovu jako ostatní zahraniční loďstva se stejnými charakteristikami a lovící stejné druhy.
2. Strany se zavazují, že si budou ve smíšeném výboru vyměňovat informace o všech dohodách, které umožní vstup zahraničních plavidel do rybolovných oblastí, zejména pokud jde o technické podmínky platné pro zahraniční plavidla provozující rybolov ve vodách Kiribati.
3. Unie se zavazuje, že bude Kiribati čtvrtletně poskytovat souhrnné údaje o množství a místech vykládek úlovků v rybolovných oblastech.

Článek 16

Ochrana údajů

1. Strany se zavazují, že se všemi citlivými obchodními a osobními údaji týkajícími se plavidel Unie a jejich rybolovné činnosti, jež budou získány v rámci protokolu, bude nakládáno v souladu se zásadami důvěrnosti a ochrany údajů. Strany zajistí, aby byly zveřejňovány pouze souhrnné údaje týkající se rybolovné činnosti v rybolovných oblastech, a to v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy a souvisejícími protokoly regionální organizace pro řízení rybolovu o sdílení a ochraně údajů.
2. Údaje zpracovávají příslušné orgány výhradně pro účely provádění dohody, a zejména pro účely řízení, sledování, kontroly a dohledu nad rybolovem. Orgány

odpovědnými za zpracování údajů jsou v případě Unie Evropská komise nebo stát vlajky a v případě Kiribati příslušný orgán.

3. Osobní údaje musí být ve vztahu k subjektu údajů zpracovávány korektně a zákonným a transparentním způsobem.
4. V souvislosti s prováděním tohoto protokolu, zejména pokud jde o zpracování žádostí o licence k rybolovu, kontrolu rybolovných činností a boj proti nezákonnému rybolovu, mohou být vyměňovány a dále zpracovávány tyto údaje:
 - a) identifikační a kontaktní údaje plavidla;
 - b) činnosti plavidla nebo činnosti související s plavidlem, jeho polohou a pohybem, jeho rybolovnou činností nebo činností související s rybolovem, shromážděné prostřednictvím sledování, inspekci nebo pozorovatelů v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy a souvisejícími protokoly regionální organizace pro řízení rybolovu o sdílení a ochraně údajů;
 - c) údaje týkající se vlastníka (vlastníků) plavidla nebo jeho zástupce, jako je jméno, státní příslušnost, profesní kontaktní údaje a profesní bankovní účet,
 - d) údaje týkající se místního zástupce, jako je jméno, státní příslušnost a profesní kontaktní údaje;
 - e) údaje o velitelích plavidel a členech posádky, jako jsou jména, státní příslušnost, funkce a v případě velitele plavidla jeho kontaktní údaje,
 - f) údaje týkající se námořníků, kteří byli najati na dotčené plavidlo, jako je jméno, kontaktní údaje, odborné vzdělání, osvědčení o zdravotní způsobilosti.
5. Osobní údaje požadované a předávané podle tohoto protokolu musí být přesné, přiměřené, relevantní a omezené na to, co je nezbytné pro účely provádění dohody.
6. Strany si budou vyměňovat osobní údaje podle této dohody pouze pro konkrétní účely stanovené v dohodě.
7. Získané údaje nebudou dále zpracovávány způsobem, který je s těmito účely neslučitelný.
8. Osobní údaje se neuchovávají déle, než je nezbytné k účelu, pro který byly vyměněny, maximálně však deset let, pokud nejsou nezbytné pro sledování protiprávního jednání, kontroly nebo soudního či správního řízení. V takových případech mohou být osobní údaje uchovávány po dobu dvaceti let. Pokud jsou osobní údaje uchovávány po delší dobu, jsou anonymizovány.
9. Osobní údaje jsou zpracovávány způsobem, který zajišťuje odpovídající zabezpečení osobních údajů s ohledem na konkrétní rizika zpracování, včetně ochrany před neoprávněným nebo protiprávním zpracováním a před náhodnou ztrátou, zničením nebo poškozením.
10. Každá ze stran zajistí, aby subjekty údajů byly informovány o tom, jak budou jejich osobní údaje zpracovávány, jakož i o svých právech a opravných prostředcích, a to prostřednictvím obecného oznámení, např. zveřejněním tohoto protokolu, nebo formou individuálního oznámení, např. prohlášením o ochraně osobních údajů, které bude poskytnuto v průběhu procesu žádosti o licenci k rybolovu.
11. Subjekty údajů mají k dispozici účinná a vymahatelná práva, pokud jde o jejich práva podle platných právních požadavků v jurisdikci každého orgánu. Orgány poskytují záruky na ochranu osobních údajů prostřednictvím kombinace zákonů,

předpisů a svých interních zásad a postupů. Jakákoli stížnost na orgány smluvních stran v souvislosti se zpracováním osobních údajů podle tohoto protokolu se podává konkrétně evropskému inspektorovi ochrany údajů v případě orgánů Unie nebo jakémukoli příslušnému orgánu v případě Kiribati.

12. Orgány strany nepředají údaje sdílené podle tohoto protokolu třetí straně v jiné zemi, než jsou členské státy vlajky.
13. Smíšený výbor může stanovit další vhodné záruky a opravné prostředky.

Článek 17

Výlučnost

1. Podle článku 6 dohody mohou plavidla Unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech pouze tehdy, pokud disponují licencí k rybolovu vydanou podle ustanovení tohoto protokolu.
2. Orgány Kiribati vydají licence k rybolovu plavidlům Unie výlučně na základě tohoto protokolu. Vydávání jakékoli licence k rybolovu plavidlům Unie mimo rámec tohoto protokolu, zejména v podobě přímých licencí, je zakázáno.

Článek 18

Ustanovení o přezkumu

Strany mohou v rámci smíšeného výboru přezkoumávat ustanovení protokolu, přílohy a dodatků a v případě potřeby provádět změny týkající se:

- a) revize rybolovných práv, a tedy i s nimi souvisejícího finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. a) v souladu s článkem 8;
- b) podmínek poskytování odvětvové podpory, a tedy i s tím souvisejícího finančního příspěvku podle čl. 6 odst. 2 písm. b);
- c) technických podmínek, za nichž plavidla Unie provozují své rybolovné činnosti.

Článek 19

Vypovězení

1. Tento protokol může vypovědět jakákoli ze stran v případě neobvyklých okolností jako např. pokles příslušných populací, zjištění sníženého využívání rybolovných práv udělených plavidlům Unie nebo nedodržení závazků přijatých oběma stranami ohledně boje s nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovem.
2. V případě vypovězení tohoto protokolu dotyčná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejméně šest měsíců přede dnem, kdy má toto vypovězení nabýt účinku. Po odeslání oznámení uvedeného v předchozí větě zahájí obě strany konzultace.
3. Platba finančního příspěvku podle článku 6 tohoto protokolu na rok, ve kterém vypovězení nabude účinku, se přiměřeně a *pro rata temporis* sníží.

Článek 20

Elektronická výměna údajů

1. Kiribati a Unie podporují elektronickou výměnu všech informací a dokumentů souvisejících s prováděním tohoto protokolu.
2. Elektronická forma dokumentu se v jakémkoli bodě považuje za rovnocennou tištěnou verzi.
3. Obě strany se neprodleně vzájemně informují o jakékoliv závadě počítačového systému, která takovou výměnu znemožňuje. Za těchto okolností se informace a dokumenty související s prováděním tohoto protokolu automaticky nahradí jejich tištěnou verzí způsobem stanoveným v příloze.

Článek 21

Povinnosti v okamžiku uplynutí doby platnosti protokolu nebo jeho vypovězení

1. Po uplynutí platnosti protokolu nebo jeho vypovězení podle článku 19 nebo článku 12 dohody dotčení majitelé plavidel Unie i nadále odpovídají za jakékoli porušení ustanovení dohody nebo protokolu nebo právních předpisů Kiribati, k němuž došlo před uplynutím platnosti nebo před vypovězením tohoto protokolu, či za úhradu jakéhokoli licenčního poplatku nebo závazku, který nebyl v okamžiku uplynutí platnosti nebo vypovězení uhrazen.
2. V případě potřeby budou strany nadále sledovat provádění odvětvové podpory poskytované podle čl. 6 odst. 2 písm. b) v souladu s článkem 7 a prováděcími pravidly odvětvové podpory.

Článek 22

Prozatímní provádění

Tento protokol se prozatímně provádí ode dne jeho podpisu stranami.

Článek 23

Vstup v platnost

Tento protokol a jeho příloha a dodatky vstupují v platnost dnem, kdy si strany vzájemně oznámí provedení postupů nezbytných k tomuto účelu.

PŘÍLOHA

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ PLAVIDLY UNIE PODLE PROTOKOLU O PROVÁDĚNÍ DOHODY MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM NA JEDNÉ STRANĚ A KIRIBATSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ DRUHÉ O PARTNERSTVÍ V ODVĚTVÍ RYBOLOVU

KAPITOLA I – OBECNÁ USTANOVENÍ

Oddíl 1

Určení příslušných orgánů

1. Pro potřeby této přílohy, a není-li uvedeno jinak, se každým odkazem na Unii nebo na Kiribati jako příslušný orgán rozumí:
 - a) v případě Evropské unie (dále jen „Unie“): Evropská komise;
 - b) v případě Kiribati: Ministerstvo rybolovu a rozvoje mořských zdrojů.
2. Před začátkem prozatímního provádění tohoto protokolu si strany vymění všechny příslušné kontaktní údaje k provádění protokolu a dle potřeby si je vzájemně sdělují.

Oddíl 2

Loviště

1. Plavidla Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu vydané Kiribati podle protokolu, smějí provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech Kiribati, kterými se rozumí vody Kiribati v souladu s právními předpisy Kiribati, s výjimkou teritoriálního moře, chráněných oblastí a oblastí, kde je rybolov zakázán.
2. Souřadnice svých vod, jakož i chráněných oblastí nebo oblastí, kde je rybolov zakázán, sdělí Kiribati Unii dříve, než se protokol začne prozatímně provádět.
3. V souladu s ustanoveními čl. 14 odst. 4 protokolu informuje Kiribati Unii o veškerých změnách ve vymezení uvedených oblastí.

Oddíl 3

Oblasti řízení rybolovu

1. V rámci přístupu založeného na správě podle jednotlivých oblastí a v souladu s nařízením o rybolovu (systém dny/plavidlo pro plavidla lovící košelkovými nevody) z roku 2014 rozdělilo Kiribati své rybolovné oblasti do tří oblastí řízení rybolovu, a to na oblast Gilbertových ostrovů, oblast Phoenixských ostrovů a oblast Liniových ostrovů.
2. Souřadnice oblastí řízení rybolovu sdělí Kiribati Unii dříve, než se protokol začne prozatímně provádět.
3. V souladu s ustanoveními čl. 14 odst. 4 protokolu informuje Kiribati Unii o všech změnách týkajících se oblastí řízení rybolovu.
4. Kromě zálohy vyplácené majiteli plavidel podle kapitoly II oddílu 6 se postupem podle kapitoly II oddílu 7 vyplácejí následující sazby prémie za den rybolovu:
 - a) Pokud den rybolovu proběhl v oblasti Liniových ostrovů, prémie se nevyplácí.

- b) Pokud den rybolovu proběhl v oblasti Phoenixských ostrovů, vyplátí se prémie ve výši jednoho tisíce (1 000) USD.
- c) Pokud den rybolovu proběhl v oblasti Gilbertových ostrovů, vyplátí se prémie ve výši jednoho tisíce (1 000) USD.

Oddíl 4

Zástupce plavidla

Všechna plavidla Unie, která žádají o licenci k rybolovu, mohou být zastoupena zástupcem (právníkou nebo fyzickou osobou) se sídlem nebo trvalým bydlištěm v Kiribati, přičemž příslušný orgán Kiribati musí být o existenci tohoto zástupce řádně informován.

Oddíl 5

Způsobilá plavidla Unie

Aby bylo plavidlo Unie způsobilé pro získání licence k rybolovu, nesmí pro jeho majitele, velitele ani pro ně samotné platit zákaz rybolovné činnosti ve vodách Kiribati. Musí být v souladu s právními předpisy Kiribati a před zahájením činnosti musí mít splněny veškeré povinnosti vyplývající z jeho rybolovných činností ve vodách Kiribati podle dohod o rybolovu uzavřených s Unií. Kromě toho musí dodržovat příslušné právní předpisy Unie týkající se licenci k rybolovu, musí být zapsáno v rejstříku rybářských plavidel vedeném komisí WCPFC, musí být zapsáno v rejstříku smluvních stran dohody z Nauru (PNA) a v rejstříku plavidel s dobrou pověstí vedeném agenturou FFA a nesmí být uvedeno na seznamu plavidel provádějících nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov vedeném některou regionální organizací pro řízení rybolovu.

KAPITOLA II – SPRÁVA LICENCÍ K RYBOLOVU

Oddíl 1

Registrace

1. Rybolovné činnosti plavidel Unie v rybolovných oblastech jsou možné pouze na základě vydání registračního čísla příslušnými orgány Kiribati.
2. Žádosti o registraci se podávají na formuláři, který za tímto účelem vytvořily příslušné orgány Kiribati v souladu s přílohou 1.
3. Registrace je podmíněna zaplacením částky 3 000 USD za plavidlo a rok, která je jako registrační poplatek poukázána na účet vlády Kiribati č. 3 bez jakýchkoli srážek.

Oddíl 2

Doba platnosti licence k rybolovu

1. Licence k rybolovu je platná na „roční rybolovné období“.
2. Toto roční rybolovné období odpovídá:
 - a) v roce, v němž se protokol začne prozatímně provádět, období mezi dnem začátku jeho prozatímního provádění a 31. prosincem téhož roku;

- b) poté každému úplnému kalendářnímu roku;
 - c) v roce, během kterého platnost protokolu vyprší, období mezi 1. lednem a datem uplynutí platnosti protokolu.
- 3. Licence jsou obnovitelné v závislosti na platnosti protokolu.
 - 4. Na první a poslední roční rybolovné období by se platba, kterou hradí majitelé plavidel podle oddílu 6 odst. 2, měla vypočítat pro rata temporis.

Oddíl 3

Žádost o licenci k rybolovu

- 1. Licenci k rybolovu mohou získat pouze způsobilá plavidla Unie definovaná v kapitole I oddíle 5 této přílohy.
- 2. Příslušný orgán Unie podá elektronicky příslušnému orgánu Kiribati a v kopii též delegaci žádost o licenci k rybolovu v souladu s dodatkem 1 pro každé plavidlo, které si přeje lovit podle tohoto protokolu, a to nejméně dvacet pracovních dnů před začátkem ročního období platnosti licence k rybolovu podle oddílu 2 této kapitoly.
- 3. Není-li žádost o licenci k rybolovu podána před počátkem ročního období platnosti, může ji majitel plavidla i poté, ale nejpozději dvacet pracovních dnů před požadovaným dnem zahájení rybolovných činností. V takových případech platí licence k rybolovu pouze do konce ročního období, během něhož byla žádost podána. Majitelé plavidla uhradí poplatky za přístup stanovené na celou dobu platnosti licence k rybolovu.
- 4. V případě každé první žádosti o licenci k rybolovu nebo po větší technické změně na dotčeném plavidle podá Unie žádost příslušnému orgánu Kiribati elektronickou poštou na formuláři uvedeném v dodatku 1 a k žádosti přiloží tyto dokumenty:
 - a) doklad o zaplacení poplatků za přístup na dobu platnosti licence k rybolovu;
 - b) nedávno pořízené (nejvýše dvanáct měsíců staré) digitální barevné fotografie plavidla se zaznamenaným datem, v rozlišení 72 DPI, 1 400 × 1 050 pixelů a zachycující boční pohled na plavidlo včetně jména plavidla v základní latinské abecedě ISO;
 - c) kopii osvědčení o bezpečnostním vybavení plavidla;
 - d) kopii registračního osvědčení plavidla;
 - e) kopii osvědčení o hygienické kontrole plavidla;
 - f) kopie osvědčení o zápisu do rejstříku plavidel s dobrou pověstí vedeném agenturou FFA;
 - g) rozpis uskladnění;
 - h) kopii osvědčení o pojištění v anglickém jazyce, které je platné po celou dobu trvání licence k rybolovu;
 - i) poplatek za pozorovatele ve výši 3 000 USD za plavidlo a rok.
- 5. Obnovuje-li se licence k rybolovu pro plavidlo, jehož technické specifikace se nezměnily, přikládají se k žádosti o obnovení pouze doklad o zaplacení poplatků za přístup, aktuální osvědčení o zápisu do rejstříku plavidel s dobrou pověstí vedeném

agenturou FFA a kopie veškerých obnovených osvědčení uvedených pod písmeny c, d, e a h.

6. Poplatek se zaplatí na bankovní účet vlády Kiribati č. 3. Náklady na bankovní převody nesou majitelé plavidel.
7. Orgány Kiribati každý rok potvrdí Unii údaje o bankovním účtu.
8. Platby zahrnují veškeré vnitrostátní a místní poplatky s výjimkou přístavních daní a plateb za služby.
9. Pokud je žádost neúplná nebo jinak nesplňuje podmínky podle výše uvedených bodů 4, 5, 6 a 7, sdělí orgány Kiribati do sedmi pracovních dnů od přijetí elektronické žádosti příslušnému orgánu Unie (a v kopii také delegaci), z jakého důvodu je žádost považována za neúplnou nebo jinak nesplňující podmínky podle bodů 4, 5, 6 a 7.

Oddíl 4

Vydávání licence k rybolovu

1. Licenci k rybolovu vydá Kiribati do patnácti pracovních dnů od obdržení úplné žádosti elektronickou poštou a poté, co Kiribati potvrdí přijetí platby.
2. Příslušný orgán Kiribati předá licenci k rybolovu neprodleně elektronickými prostředky majiteli plavidla nebo zástupci plavidla a příslušnému orgánu Unie a v kopii též delegaci. Majiteli plavidla se licence k rybolovu zároveň zašle v tištěné podobě.
3. Po vydání licence k rybolovu zařadí příslušný orgán Kiribati dotčené plavidlo na seznam plavidel Unie oprávněných k rybolovu v rybolovných oblastech. Seznam se poskytne všem subjektům Kiribati příslušným sledování, kontrolu a dohled a příslušnému orgánu Unie a v kopii též delegaci.
4. Elektronická verze licence k rybolovu se při nejbližší příležitosti nahradí verzí tištěnou.
5. Licence k rybolovu se vydává pro konkrétní plavidlo a je nepřenositelná, s výjimkou neobvyklých okolností, jak je uvedeno v oddíle 5 níže.
6. Licence k rybolovu (v elektronické nebo tištěné verzi, je-li dostupná) musí být neustále k dispozici na palubě plavidla.

Oddíl 5

Neobvyklé okolnosti

1. Pokud se prokáží neobvyklé okolnosti, může být na žádost Unie licence k rybolovu plavidlu na zbývající dobu její platnosti ukončena. Majitel plavidla nebo jeho zástupce vrátí licenci k rybolovu příslušnému orgánu Kiribati a informuje orgán Unie a delegaci.
2. Nová licence k rybolovu se vydává plavidlu s podobnými vlastnostmi v souladu s ustanoveními oddílu 4 a s výhradou splnění podmínek žádosti uvedených v oddíle 3, aniž by byla požadována nová záloha.
3. Nová licence k rybolovu nabývá účinku dnem, kdy příslušný orgán Kiribati obdrží licenci k rybolovu plavidla, jehož se neobvyklé okolnosti týkají. Vracená licence se

považuje za zrušenou. Příslušný orgán Kiribati informuje o vydání nové licence k rybolovu orgán Unie a delegaci.

Oddíl 6

Podmínky licence k rybolovu – poplatky a zálohy

1. Kiribati umožní plavidlům Unie přístup do tří rybolovných oblastí v souladu s oddílem 3.
2. Licence k rybolovu se vydává po zaplacení zálohy ve výši sedmi set dvaceti tisíc (720 000) USD za plavidlo Unie na účet vlády Kiribati č. 3, která opravňuje rybářské plavidlo lovit v rybolovných oblastech po dobu čtyřiceti (40) dnů. Pro první a poslední roční rybolovné období podle tohoto protokolu, jak je definováno v oddíle 2 odst. 2 písm. a) a c), se tato záloha platí *pro rata temporis*.
3. Předběžné údaje v odstavci 2 zahrnují koeficienty úpravy délky systému dny/plavidlo, které se vztahují na všechna plavidla lovící v rybolovných oblastech v souladu s nařízením o rybolovu (systém dny/plavidlo pro plavidla lovící košelkovými nevodami) z roku 2014.
4. Provozovatelé plavidel Unie si mohou zakoupené dny rybolovu mezi sebou podle svého uvážení rozdělit. V takových případech provozovatelé neprodleně informují orgány Kiribati a Unie o počtu dní rybolovu, které si dotčená plavidla rozdělí.
5. Provozovatelé mohou případně na žádost příslušného orgánu Unie vůči orgánům Kiribati nakoupit dodatečné dny rybolovu k dnům nakoupeným podle odstavce 2. Orgány Kiribati informují příslušný orgán Unie o dohodnutém počtu a ceně těchto dodatečných dnů rybolovu.

Oddíl 7

Konečné vyúčtování poplatků

1. Každý rok 1. listopadu vypracuje příslušný orgán Kiribati konečné vyúčtování poplatků splatných za rybolovné činnosti plavidla Unie od 1. ledna do 31. října kalendářního roku podle oblastí řízení rybolovu, v nichž plavidla Unie působila a které jsou vymezeny v kapitole 1 oddíle 3.
2. Každý rok 1. března vypracuje příslušný orgán Kiribati konečné vyúčtování poplatků splatných za rybolovné činnosti plavidla Unie od 1. listopadu do 31. prosince předchozího kalendářního roku podle oblastí řízení rybolovu, v nichž plavidla Unie působila a které jsou vymezeny v kapitole 1 oddíle 3.
3. Příslušný orgán Unie předá obě konečná vyúčtování poplatků současně majitelům plavidel a vnitrostátním orgánům dotčených států vlajky.
4. Majitelé plavidel mohou do patnácti kalendářních dnů od obdržení konečného vyúčtování poplatků vznést námitky u orgánů svého členského státu. Pokud nejsou vzneseny žádné námitky, bude se konečné vyúčtování poplatků považovat za akceptované majiteli plavidel.
5. Po odsouhlasení konečného vyúčtování poplatků oběma stranami vystaví příslušný orgán Kiribati fakturu na neuhrazené poplatky. Plavidla Unie provedou platbu vládě Kiribati do třiceti kalendářních dnů (na účet vlády Kiribati č. 3).

6. Obě strany se vynasnaží vyřešit případné neshody do třiceti kalendářních dnů od obdržení konečného vyúčtování poplatků.
7. Pokud neshody mezi majiteli plavidel a příslušným orgánem Kiribati přetrvávají, může buď příslušný orgán Kiribati, nebo příslušný orgán Unie požádat o svolání zvláštního zasedání smíšeného výboru, jak je stanoveno v čl. 9 odst. 2 dohody. Smíšený výbor přijme po vzájemné dohodě konečné rozhodnutí o konečném vyúčtování poplatků. V souladu s čl. 6 odst. 8 protokolu provedou majitelé plavidel všechny dodatečné platby bez jakýchkoli srážek příslušným orgánům Kiribati nejpozději do jednoho měsíce po zasedání smíšeného výboru.

KAPITOLA III – TECHNICKÁ OPATŘENÍ

Oddíl 1

Opatření týkající se lovných zařízení s uzavíracím mechanismem

Lov pomocí zařízení s uzavíracím mechanismem a uchovávání úlovků tuňáka se provádí v souladu s příslušnými opatřeními WCPFC pro zachování a řízení zdrojů a příslušnými prováděcími opatřeními dohody z Nauru.

Oddíl 2

Zakázané druhy

Během platnosti tohoto protokolu je kdykoli a kdekoli zakázáno lovit nebo uchovávat na palubě, prodávat, překládat nebo vykládat následující druhy:

- a) Příčnoústí (žraloci a rejnoci) všech druhů
- b) Mořští savci všech druhů
- c) Plazi všech druhů
- d) Ptáci všech druhů

Oddíl 3

Necílové druhy

1. Provozovatelé plavidel Unie zajistí, aby byl rybolov prováděn způsobem, který minimalizuje dopad na necílové druhy a vedlejší úlovky.
2. Provozovatelé plavidel Unie zajistí, aby chráněné druhy včetně delfínů, želv, žraloků a mořských ptáků byly na základě platných pokynů WCPFC vypouštěny způsobem, který jim zajistí co největší šanci na přežití.

Oddíl 1

Zaznamenávání a hlášení úlovků

1. Dokud nebude oběma stranami zaveden elektronický systém hlášení úlovků (dále jen „ERS“), sdělují plavidla Unie, která mají na základě dohody oprávnění k rybolovu v rybolovných oblastech, objemy svých úlovků příslušnému orgánu Kiribati níže popsaným způsobem.
2. Během pobytu ve vodách Kiribati provozovatelé denně po každém rybolovu v anglickém jazyce aktualizují záznam o úlovku, včetně vedlejších úlovků, a rybolovné činnosti pomocí elektronického lodního deníku PNA iFIMS a po dokončení výlovu zašlou tyto informace elektronicky prostřednictvím systému PNA FIMS ministerstvu pro rybolov a rozvoj mořských zdrojů.
3. Plavidla Unie, která mají oprávnění k rybolovu v rybolovných oblastech, vyplňují za každý den přítomnosti v rybolovných oblastech regionální lodní deníky SPC/FFA pro úlovky košelkovými nevody dostupné na internetových stránkách Tichomořského společenství (SPC). Deník se vyplňuje i tehdy, když nedojde k žádným úlovkům nebo když plavidlo dotčenou oblastí pouze proplouvá. Deník se vyplňuje čitelným písmem a podepisuje jej velitel plavidla nebo jeho zástupce.
4. Při své přítomnosti v rybolovných oblastech poskytují plavidla Unie příslušnému orgánu Kiribati každou středu souhrn zápisů v rybářském deníku podle bodu 2, k čemuž používají šablonu č. 1 uvedenou v dodatku 2, a to elektronickou poštou a na kontakty v něm uvedené.
5. Pokud jde o předkládání zápisů v rybářském deníku podle bodu 2, postupují plavidla Unie takto:
 - a) v případě, že zaplouvají do přístavu vstupu Kiribati, předloží vyplněný formulář příslušnému orgánu Kiribati do pěti (5) dnů po příplutí, nebo v každém případě před opuštěním přístavu, podle toho, co nastane dříve. Orgán Kiribati vydá písemné potvrzení o přijetí;
 - b) v případě, že opouštějí rybolovné oblasti, aniž by nejdříve proplula přístavem vstupu Kiribati, musí být kopie zápisů v rybářském deníku zaslány ve lhůtě patnácti (15) pracovních dnů po opuštění rybolovných oblastí elektronickou poštou na e-mailovou adresu příslušného orgánu Kiribati.
6. Originál každého rybářského deníku by měl být zaslán ve lhůtě sedmi (7) pracovních dnů po první zastávce v přístavu po opuštění rybolovných oblastí.
7. Kopie těchto zápisů v rybářském deníku musí být současně zaslány vědeckým institucím, jako je IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) a IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar).
8. Slova „rybolovné oblasti Kiribati“ se do výše uvedeného rybářského deníku zapisují ve vztahu k obdobím, během nichž se plavidlo nachází v rybolovných oblastech.
9. Obě strany se vynasnaží zavést pro rybolovné činnosti plavidel Unie v rybolovných oblastech systém ERS, v závislosti na společné dohodě o pokynech pro jeho správu a uplatňování.
10. Jakmile bude elektronický systém hlášení úlovků zaveden, plně nahradí ustanovení o zaznamenávání uvedená v bodech 2 až 4, s výjimkou případů, kdy nastanou technické problémy nebo porucha – za takových okolností se úlovky hlásí podle bodů 2 až 4.

11. Strany si vyměňují údaje o objemu úlovků dosažených plavidly Unie za předchozí kalendářní rok na základě prohlášení o úlovcích a jiných relevantních zdrojů, jako jsou zprávy pozorovatelů.

Oddíl 2

Řízení intenzity rybolovu a její sledování

1. Obě strany pečlivě a pravidelně sledují využívání rybolovných dnů plavidly Unie v rybolovných oblastech. Usilují o to, aby počet dní rybolovu přidělených plavidlům Unie v rybolovných oblastech nebyl překročen.
2. Majitelé plavidel jsou povinni podávat hlášení o nerybolovných dnech (NFD) prostřednictvím systému iFIMS. Pokud provozovatelé plavidel nezasílají příslušné údaje z elektronického lodního deníku do systému iFIMS, nebude žádost o NFD zpracována. Kiribati zpracovává žádosti o NFD včas v souladu s postupy PNA pro systém dny/plavidlo pro plavidla lovcí košelkovými nevodami.
3. Pokud majitelé plavidel nesouhlasí s rozhodnutím, které přijal příslušný orgán Kiribati ohledně jejich nároků na NFD, informují o tom příslušný orgán Unie. Unie neprodleně kontaktuje příslušný orgán Kiribati. Bude vyvinuto přiměřené úsilí, aby se nesrovnalosti co nejrychleji vyřešily.
4. Poté, co plavidla Unie využijí 80 % přidělených dnů rybolovu, bude Kiribati každý týden informovat příslušný orgán Unie, státy vlajky a majitele plavidel o využití zbývajících dnů rybolovu Unie, aby bylo zajištěno důkladné sledování.

Oddíl 3

Hlášení vstupů do vod Kiribati a jejich opouštění

1. Aniž jsou dotčeny povinnosti podle oddílu 1 této kapitoly, oznamují plavidla Unie, která mají oprávnění k rybolovu na základě dohody, příslušnému orgánu Kiribati nejméně 24 hodin předem svůj záměr vplout do vod Kiribati nebo z nich odplout. Tato hlášení se podávají ve formátu stanoveném v dodatku 2, podle šablon č. 2 a č. 3, nebo elektronickou poštou na číslo či adresu, které jsou v šablonách uvedeny.
2. Plavidla Unie, o nichž se zjistí, že provozují rybolov, aniž by předem oznámila vplutí podle bodu 1 tohoto oddílu, se považují za plavidla bez licence k rybolovu.

Oddíl 4

Vykládka

1. Určenými přístavy pro vykládku na Kiribati jsou přístavy Avatiu a Omoka.
2. Plavidla Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu vydané Kiribati a která si přejí provést vykládku úlovků v určených přístavech Kiribati, oznámí tento záměr orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablony č. 4 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v této šabloně, a to nejméně 72 hodin předem.
3. Prohlášení o vykládce musí plavidla Unie příslušnému orgánu Kiribati a členskému státu vlajky předložit nejpozději do 48 hodin od ukončení vykládky, nebo v každém případě před opuštěním přístavu, podle toho, co nastane dříve, a to elektronickou poštou prostřednictvím hlášení podle šablony č. 5 dodatku 2.

4. Plavidla Unie musí do 24 hodin od ukončení výpravy vykládkou úlovku v jiných rybářských přístavech mimo Kiribati předložit elektronickou poštou hlášení o ukončení podle šablony č. 6 dodatku 2.

Oddíl 5

Překládka

1. Plavidla Unie, která vlastní licenci k rybolovu vydanou Kiribati a která si přejí provést překládku úlovků v rybolovných oblastech, tak smí činit pouze v rámci určených přístavů Kiribati, jak je uvedeno v kapitole IV oddílu 3 odstavci 1. Překládka na moři mimo přístavy je zakázána a každý, kdo toto ustanovení poruší, se vystavuje postihům podle práva Kiribati.
2. Plavidla Unie oznámí tento záměr orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablony č. 4 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v této šabloně, a to nejméně 72 hodin předem.
3. Hlášení o překládce předloží plavidla Unie příslušným orgánům Kiribati nejpozději do 48 hodin od ukončení překládky, nebo v každém případě před tím, než předávající rybářské plavidlo opustí přístav, podle toho, co nastane dříve, a to elektronickou poštou prostřednictvím hlášení podle šablony č. 5 dodatku 2.

Oddíl 6

Vyplutí z přístavu

Plavidla Unie oznámí svůj záměr vyplout z přístavu příslušným orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablony č. 7 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v této šabloně, a to nejméně 24 hodin předem.

Oddíl 7

Systém sledování plavidel (VMS)

Aniž jsou dotčeny pravomoci členského státu vlajky a povinnosti plavidel Unie vůči členskému státu vlajky, musí se každé plavidlo Unie řídit systémem sledování plavidel zavedeným agenturou FFA, který se v současné době uplatňuje v rybolovných oblastech.

Oddíl 8

Pozorovatelé

1. Plavidla Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu vydané Kiribati, zajistí při výkonu činností v rybolovných oblastech přítomnost pozorovatelů v souladu s příslušnými opatřeními na zachování a řízení zdrojů přijatými komisí WCPFC a s příslušnými právními předpisy Kiribati.
2. Plavidla Unie musí mít na palubě pozorovatele pověřeného v rámci regionálního programu pozorování zřízeného komisí WCPFC nebo pozorovatele komise IATTC pověřeného na základě memoranda o porozumění mezi komisemi WCPFC a IATTC o vzájemném uznávání pozorovatelů.
3. Strany se vynasnaží nalodit na palubu pozorovatele z řad domorodých obyvatel (I-Kiribati).

KAPITOLA V – KONTROLY

1. Plavidla Unie dodržují příslušná ustanovení vnitrostátních právních předpisů Kiribati týkající se rybolovných činností, jakož i opatření na zachování a řízení zdrojů přijatá komisí WCPFC.
2. Kontrolní postupy:
 - a) Velitelé plavidel Unie, která provozují rybolovné činnosti v rybolovných oblastech, spolupracují s každým pověřeným a řádně identifikovaným úředníkem Kiribati, jenž provádí inspekci a kontrolu rybolovných činností.
 - b) Aniž jsou dotčena ustanovení vnitrostátních právních předpisů Kiribati, nalodování by mělo probíhat tak, aby inspekční plošina a inspektoři mohli být identifikováni jako pověřeni úředníci Kiribati.
 - c) Kiribati poskytne příslušnému orgánu Unie seznam všech inspekčních plošin používaných pro inspekce na moři. Tento seznam by měl obsahovat alespoň:
 - i. jména hlídkových plavidel;
 - ii. údaje o hlídkových plavidlech;
 - iii. fotografie hlídkových plavidel.
 - d) Kiribati může na žádost Unie povolit, aby během kontrol na pevnině kontrolovali činnost plavidel Unie, včetně překládek, inspektoři Unie.
 - e) Poté, co inspektor ukončí inspekci a podepíše inspekční zprávu, je tato zpráva předložena veliteli plavidla, aby ji podepsal a případně opřipomínkoval. Podpisem nejsou dotčena práva stran dohody v rámci řízení o údajném porušení předpisů. Než inspektor opustí plavidlo, předá veliteli plavidla kopii inspekční zprávy a zašle ji rovněž státu vlajky.
 - f) Inspektoři se na palubě nezdržují déle, než je nezbytné ke splnění jejich povinností.
3. Provozovatelé plavidel Unie, která se účastní operací vykládky nebo překládky v některém z přístavů Kiribati, umožní a usnadní inspekci těchto operací ze strany pověřených úředníků Kiribati.
4. Není-li dodržena tato kapitola, vyhrazuje si orgán Kiribati právo pozastavit platnost licence k rybolovu plavidlu, jež se porušení dopustilo, dokud nejsou splněny příslušné náležitosti, a uplatnit postihy stanovené platnými právními předpisy Kiribati. O skutečnosti musí být bez prodlení informovány členský stát vlajky a příslušný orgán Unie.

KAPITOLA VI – VYMÁHÁNÍ PRÁVA

1. Sankce
 - a) Nedodržení kteréhokoli ustanovení předchozích kapitol, opatření na zachování a řízení zdrojů přijatých příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu nebo vnitrostátních právních předpisů Kiribati je postihováno podle vnitrostátního práva Kiribati.

- b) O každé sankci a všech souvisejících skutečnostech musí být neprodleně a plně informován členský stát vlajky a příslušný orgán Unie.
 - c) Má-li sankce formu pozastavení nebo odebrání licence k rybolovu, může příslušný orgán Unie náhradou za pozastavenou nebo odebranou licenci požádat po zbývající dobu její platnosti o další licenci k rybolovu pro některé plavidlo jiného majitele.
2. Zadržování a zajišťování rybářských plavidel
- a) Kiribati neprodleně informuje Unii a členský stát vlajky o zadržení nebo zajištění kteréhokoli rybářského plavidla, jež je držitelem licence k rybolovu na základě dohody.
 - b) Kiribati předá Unii a členskému státu vlajky do dvanácti (12) hodin kopii inspekční zprávy s uvedením okolností a důvodů, které k zadržení nebo zajištění vedly.
3. Postup při výměně informací v případě zadržení a/nebo zajištění
- a) Po přijetí výše uvedených informací se uskuteční konzultační schůzka mezi zástupci Unie a Kiribati, pokud možno za účasti zástupce dotčeného členského státu vlajky, přičemž se dbá lhůt a právních postupů, které pro zadržování nebo zajišťování stanoví vnitrostátní právní předpisy Kiribati.
 - b) Na této schůzce si strany vymění veškeré relevantní dokumenty nebo informace, jež pomáhají objasnit skutkový stav. O výsledku schůzky a o všech opatřeních, která ze zadržení a/nebo zajištění vyplývají, je informován majitel nebo zástupce plavidla.
4. Řešení případů zadržení nebo zajištění
- a) Dotčené strany se pokusí domnělé porušení povinností vyřešit smírem. Tento postup musí být završen v souladu s vnitrostátními právními předpisy Kiribati do tří (3) pracovních dnů od zadržení nebo zajištění.
 - b) V případě smírného narovnání se částka, která má být vyplacena, stanoví podle vnitrostátních právních předpisů Kiribati. Není-li takové smírné narovnání možné, přikročí se k soudnímu řízení.
 - c) Plavidlo a jeho velitel jsou propuštěni, jakmile dojde ke splnění povinností vyplývajících ze smírného narovnání nebo k zaplacení kauce.
5. O veškerých zahájených řízeních a uložených postizích jsou informovány orgán Unie a delegace.

KAPITOLA VII – SPOLUPRÁCE V BOJI PROTI NEZÁKONNÉMU, NEHLÁŠENÉMU A NEREGULOVANÉMU RYBOLOVU

1. S cílem posílit sledování rybolovu a boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu se kapitáni plavidel Unie vynasnaží upozorňovat na situace, kdy je v rybářských vodách Kiribati přítomno jakékoli jiné rybářské plavidlo.
2. Pokud kapitán plavidla Unie zpozoruje rybářské plavidlo provádějící činnosti, jež mohou představovat nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov, shromáždí o daném plavidle a činnosti, kterou v době zpozorování provádělo, co nejvíce

informací. Zprávy o pozorování se neprodleně zasílají příslušnému orgánu Kiribati a jejich kopie též středisku pro sledování rybolovu členského státu vlajky.

3. Veškeré zprávy z pozorování, které má příslušný orgán Kiribati k dispozici v souvislosti s rybářskými plavidly, která ve vodách Kiribati provádějí činnosti, jež mohou představovat nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov, předloží orgán Kiribati co nejdříve Unii.

KAPITOLA VIII – ODPOVĚDNOST VŮČI ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

1. Je zakázáno z plavidla vyhazovat a odstraňovat lovná zařízení a/nebo biologicky nerozložitelný odpad (včetně kovů, plastů a částí lovných zařízení) nebo je opouštět.
2. Aby se předešlo pochybnostem, rozmístění unášeného lovného zařízení s uzavíracím mechanismem (FAD) se nepovažuje za jeho opuštění.
3. Je zakázáno vyhazovat, vypouštět, házet přes palubu nebo jiným způsobem z jakéhokoliv plavidla uvolňovat odpady nebo znečišťující látky ve smyslu zákona o životním prostředí z roku 1999 (ve znění z roku 2007) kdekoli ve vodách Kiribati, s výjimkou případů, které jsou v souladu s Mezinárodní úmluvou o zabránění znečišťování z lodí (úmluva MARPOL a související protokoly).
4. Pokud ve vodách Kiribati dochází k doplňování paliva nebo převozu jakéhokoliv produktu zahrnutého do Mezinárodního předpisu Spojených národů o námořní přepravě nebezpečného zboží (IMDG), oznámí plavidla Unie tuto činnost orgánům Kiribati prostřednictvím hlášení podle šablon č. 8 a č. 9 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje v nich uvedené.
5. O svém záměru vplout do uzavřené nebo chráněné oblasti uvědomí plavidla Unie příslušné orgány Kiribati nejméně 12 hodin předem a bezprostředně poté, co tuto oblast opustí. Tato hlášení se podávají ve formátu podle šablony č. 10 dodatku 2 elektronickou poštou na kontaktní údaje uvedené v této šabloně.

KAPITOLA IX – NAJÍMÁNÍ NÁMOŘNÍCH POSÁDEK

1. Každé plavidlo Unie provozující rybolov v rámci dohody zaměstnává jako členy posádky nejméně tři kiribatské námořníky. Majitelé plavidel se snaží najmout na palubu i další kiribatské námořníky.
2. Pokud majitel plavidla nemůže na palubě svého plavidla s licenci podle výše uvedeného odstavce 1 zaměstnat kiribatskou posádku, zaplatí za každého námořníka 600 USD měsíčně jako rezignační poplatek. Platbu provádějí majitelé plavidel ročně na účet vlády Kiribati č. 4.
3. Majitelé plavidel si svobodně vyberou námořníky, které najmou na svá plavidla, z námořníků uvedených na seznamu, který jim poskytne ministerstvo příslušné pro rybolov na Kiribati.
4. Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí ministerstvu příslušnému pro rybolov na Kiribati jména námořníků Kiribati, kteří byli najati na dotčené plavidlo, přičemž uvede i funkci, která byla dotčeným námořníkům přidělena v rámci posádky.
5. Prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci se plně vztahuje na námořníky najaté na rybářská plavidla Unie. Zejména se

to týká svobody sdružování, faktického uznávání práva pracovníků na kolektivní vyjednávání a odstranění diskriminace v zaměstnání a v povolání.

6. Pracovní smlouvy námořníků Kiribati, jejichž kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci po konzultaci s ministerstvem příslušným pro rybolov na Kiribati. Tyto smlouvy zaručí námořníkům účast v systému sociálního zabezpečení, včetně životního, úrazového a zdravotního pojištění.
7. Mzdu kiribatským námořníkům vyplácí majitelé plavidel. Mzda je stanovena před vydáním licencí k rybolovu na základě společné dohody majitelů plavidel nebo jejich zástupců a ministerstva příslušného pro rybolov na Kiribati. Mzdové podmínky námořníků Kiribati však nesmí být horší než mzdové podmínky posádek Kiribati a v žádném případě horší, než jaké stanoví normy MOP.
8. Každý námořník najatý plavidly Unie se den před navrhovaným datem nalodění dostaví k veliteli určeného plavidla. Pokud se námořník k datu a hodině stanovené k nalodění nedostaví, je majitel plavidla automaticky zproštěn závazku tohoto námořníka najmout.

KAPITOLA X – ODPOVĚDNOST PROVOZOVATELE

1. Provozovatel zajistí, aby byla plavidla schopna plavby a pro každého cestujícího a člena posádky měla vhodné vybavení na záchranu života a na přežití.
2. Na ochranu Kiribati a jeho občanů a rezidentů provozovatel zajistí, aby jeho plavidlo mělo v rybolovných oblastech, včetně lagun a atolů, teritoriálního moře a podmořských útesů, vhodné a úplné pojištění uzavřené u mezinárodně uznávaného pojistitele, které je přijatelné i pro orgány Kiribati, prokazatelné osvědčením o pojištění uvedeným v kapitole II oddílu 3 bodu 4 písm. h) této přílohy.
3. Pokud je plavidlo Unie účastníkem námořní nehody nebo incidentu na Kiribati, jejichž výsledkem je jakékoli znečištění a jakékoli škody na životním prostředí, na vlastnictví nebo osobě, plavidlo a provozovatel to ihned oznámí orgánům Kiribati. Pokud je za výše uvedené škody odpovědné plavidlo Unie, jsou plavidlo a provozovatel povinni zaplatit náklady z výše uvedených škod.

Dodatky

Dodatek 1 – Formulář žádosti o zápis rybářského plavidla do rejstříku a o licenci k rybolovu

Dodatek 2 – Šablony pro hlášení a vykazování

Dodatek 1

Formulář žádosti o zápis rybářského plavidla do rejstříku a o licenci k rybolovu

FORMULÁŘ ŽÁDOSTI O ZÁPIS RYBÁŘSKÉHO PLAVIDLA

Republika Kiribati

Formulář žádosti o zápis rybářského plavidla do rejstříku – Formulář žádosti o licenci k rybolovu

Oceanic Fisheries Division
P.O. Box 64 Bairiki, Tarawa
Republika Kiribati

Tel +686 21099
Fax +686 21120
E-mail: fleu@mfmrd.gov.ki

Pokyny

- Podtrhněte příjmení
- Adresou se rozumí úplná poštovní adresa.
- Hodící se zřetelně zaškrtněte křížkem (X). Nevypĺňujete-li formulář na stroji, prosím pište zřetelně tiskacím písmem
- Všechny údaje uveďte v jednotkách metrického systému: použijete-li jiné jednotky, uveďte příslušný systém
- K žádosti přiložte aktuální barevnou fotografii plavidla z bočního/leteckého pohledu a zadní části o rozměrech 6x8 palců

K rukám ředitele pro rybolov, tímto žádám o registraci plavidla v rámci státního rybářského rejstříku/licenci k rybolovu (nehodící se škrtněte).

1. OBECNÉ INFORMACE

Název plavidla	_____	Datum podání žádosti	_____
Země registrace	_____	Číslo IMO:	_____
Registrační číslo	_____	ID plavidla FFA	_____
Mezinárodní rádiová volací značka	_____	Číslo automatického lokačního komunikátoru (IMN)	_____
Vlajka	_____	Doba platnosti oprávnění k rybolovu	_____

2. TYP PLAVIDLA

Samostatné plavidlo lovící pomocí košelkových nevodů	_____	Podpurné plavidlo	_____
Plavidlo lovící pomocí košelkových nevodů ve skupině	_____	Chladírenské plavidlo	_____
Plavidlo lovící na dlouhou lovnou šňůru	_____	Zásobovací plavidlo/cisternová loď	_____
Plavidlo lovící na pruty a lovné šňůry	_____	Výzkumné plavidlo	_____
Jiné (upřesněte)	_____		

3. ÚDAJE O MAJITELI A PROVOZOVATELI

Jméno majitele	_____	Jméno provozovatele	_____
----------------	-------	---------------------	-------

Adresa	_____	Adresa	_____
	_____		_____
	_____		_____

4. ROZMĚRY A KAPACITA

Délka (LOA)	_____ (m)	Boční výška	_____ (m)
Šířka	_____ (m)	Hrubá prostornost	_____ (GRT)

5. STAVITEL & DODÁVKA

Stavitel	_____	Rok výroby	_____
Místo výroby	_____	Rok dodání	_____

6. SPECIFIKACE MOTORU

Model motoru	_____	Výkon motoru	_____ (HP)
Maximální nosnost paliva	_____	(kilolitr/galon)	_____

7. SPRÁVA POSÁDKY

Jméno velitele	_____	Státní příslušnost velitele	_____
Složení posádky	_____	Jazyky používané na palubě	_____

8. PŘÍSTAV

Domovský přístav	_____		
Operační přístav	1. _____	2. _____	
Povolená rybolovná oblast	_____		

9. MRAZÍRENSKÁ KAPACITA

Počet mrazících jednotek	_____		
Metoda	Kapacita mt/den	Teplota (°C)	
Solný nálev (NaCl)	BR _____		
Solný nálev (CaCl)	CB _____		
Vzduch (proudy)	BF _____		
Vzduch (víry)	RC _____		

10. KAPACITA USKLADNĚNÍ

Metoda	Kapacita (m³)	Teplota (°C)
Led	IC _____	
Chlazená mořská voda	RW _____	
Solný nálev (NaCl)	CB _____	
Vzduch (víry)	RC _____	

PLAVIDLO LOVÍCÍ KOŠELKOVÝMI NEVODY

Registrační číslo letadla	_____	Registrační číslo vrtulníku	_____
Délka sítě	_____ (m)	Hloubka sítě	_____ (m)
Podpůrné plavidlo			
Délka skifu	_____ (m)	Výkon motoru	_____ HP/PS
Rychlý člun 1 délka	_____ metrů/stop	Výkon motoru	_____ HP/PS
Rychlý člun 1 délka	_____ metrů/stop	Výkon motoru	_____ HP/PS

Rychlý člun 1 délka	_____metrů/stop	Výkon motoru	_____HP/PS
Zád'	_____	Skladovací kapacita	_____St/Mt
Příd'	_____	Skladovací kapacita	_____St/Mt

Prohlašuji, že výše uvedené údaje jsou pravdivé a úplné. Beru na vědomí, že veškeré změny výše uvedených informací jsem povinen nahlásit do 60 dnů, a dále беру на vědomí, že pokud tak neučiním, může to mít vliv na dobrou pověst plavidla v regionálním rejstříku.

Jméno žadatele _____ Podpis _____
 (MAJITEL, NÁJEMCE nebo SCHVÁLENÝ ZÁSTUPCE)
 Adresa _____
 Tel. _____ Fax _____ E-mail _____

Dodatek 2 – Šablony pro hlášení a vykazování

Všechna hlášení se zasílají příslušnému orgánu na e-mailovou adresu fleu@mfmrd.gov.ki

1. Hlášení o týdenní poloze a úlovcích ve vodách Kiribati (každou středu)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	WPCR
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení	DD.MM.RR
Hlášení o poloze	LT;LG
Úlovky od posledního hlášení	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Počet dní rybolovu od posledního hlášení	počet dní, kdy byl v oblasti proveden výlov

např. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:BE-3:OT-2.0/7

2. Hlášení o vplutí do vod Kiribati (nejméně dvacet čtyři (24) hodin předem)

Obsah	Přenos
Kód hlášení	ZENT
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum vplutí	DD.MM.RR
Hodina vplutí	hhmm GMT
Poloha při vplutí	LT;LG
Úlovky na palubě podle hmotnosti	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)

např. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.17/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:BE-60:OT-10

3. Hlášení o vyplutí z vod Kiribati (nejméně dvacet čtyři (24) hodin předem)

Obsah	Přenos
-------	--------

Kód hlášení	ZDEP
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum vyplutí	DD.MM.RR
Hodina vyplutí	hhmm GMT
Poloha při vyplutí	LT;LG
Úlovky na palubě podle hmotnosti	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Celkové množství úlovků podle hmotnosti	jako úlovky na palubě
Celkový počet dní rybolovu	počet dní, kdy byl v oblasti proveden výlov

např. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.17/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:BE-60:OT-4/SJ-42:YF-70:BE-30:OT-1/14

4. *Přístav vplutí, včetně vplutí za účelem překládky, doplnění zásob, vylodění posádky nebo vykládky úlovků (nejméně 72 hodin před vplutím plavidla do přístavu)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	PENT
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení	DD.MM.RR
Hlášení o poloze	LT;LG
Název přístavu	
Odhadovaný čas příplutí	DD.MM:hhmm
Úlovky na palubě podle hmotnosti	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Název dopravního chladírenského plavidla	
Důvod návštěvy přístavu	

např. PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.17/0130S;17010E/BETIO /26.12:1600L/SJ-562:YF-150:BE-50:OT-4/JAPANSTAR/TRANSSHIPPING

5. *Hlášení o překládce/vylodění (nejpozději do 48 hodin od dokončení překládky/vylodění nebo v každém případě dříve, než předávající rybářské plavidlo opustí přístav, podle toho, co nastane dříve)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	TSHP
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum a hodina vykládky	DD.MM.RRRR:hhmm GMT
Přístav vykládky	
Přeložené druhy podle hmotnosti	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Název dopravního chladírenského plavidla	
Místo určení úlovku	

např. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17:1200Z /BETIO/SJ-450:YF-150:BE-75:OT-0.0/JAPANSTAR/PAGO PAGO

6. *Hlášení o ukončení plavby (do 48 hodin po ukončení výpravy vykládkou úlovku v jiných rybářských přístavech (mimo Kiribati) včetně operačního přístavu nebo domácího přístavu)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	COMP
Název plavidla	
Číslo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum vykládky	DD.MM.RRRR
Vyložený úlovek podle druhů	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Název přístavu	

např. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.17/SJ-670:YF-65:BE-30:OT-0.0/BETIO

7. *Přístav vyplutí (alespoň dvacet čtyři (24) hodin předem)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	PDEP
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení	DD.MM.RR
Název přístavu	
Datum a hodina vyplutí	DD.MM:hhmm
Úlovky na palubě podle hmotnosti	
Tuňák pruhovaný (SJ)	(Mt)
Tuňák žlutoploutvý	(Mt)
Tuňák velkooký (BE)	(Mt)
Jiné (OT)	(Mt)
Následující místo určení	

např. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:BE-0.0:OT-4/FISHING GROUND

8. *Oznámení o doplnění paliva (nejméně dvacet čtyři (24) hodin před doplněním paliva z cisternové lodi s licencí)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	PALIVO
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum hlášení GMT	DD.MM.RR
Poloha při hlášení	LT;LG
Množství paliva na palubě	kilolitry
Odhadované datum doplnění paliva	DD.MM.RR
Odhadovaná poloha při doplnění paliva	LT;LG
Název cisternové lodi	

např. FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.17/0130S;17010E/35/08.02.17/0131S;17030E/CHEMSION

9. *Hlášení o doplnění paliva (ihned po doplnění paliva z cisternové lodi s licencí)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	BUNK
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum a hodina začátku doplnění paliva	DD.MM.RRRR:hhmm GMT
Počáteční poloha při doplnění paliva	LT;LG
Množství doplněného paliva	kilolitry
Hodina ukončení doplňování paliva (GMT);	DD.MM.RRRR:hhmm GMT
Konečná poloha při doplňování paliva	LT;LG
Název cisternové lodi	

např. BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.17:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.17:1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

10. *Vplutí do uzavřené (zakázané) nebo chráněné oblasti nebo vyplutí z takové oblasti (nejméně dvanáct (12) hodin před vplutím do uzavřené (zakázané) nebo chráněné oblasti a ihned po jejím opuštění)*

Obsah	Přenos
Kód hlášení	ENCA pro vplutí a DECA pro vyplutí
Číslo registrace nebo licence	
Volací značka nebo signální znaky	
Datum a hodina ENCA nebo DECA	DD.MM.YY:hhmm GMT
Poloha ENCA nebo DECA	LT;LG
Rychlost a kurs	
Důvod pro ENCA	

např. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17:1645Z/0130S;17010E/7:320/ENTER PORT